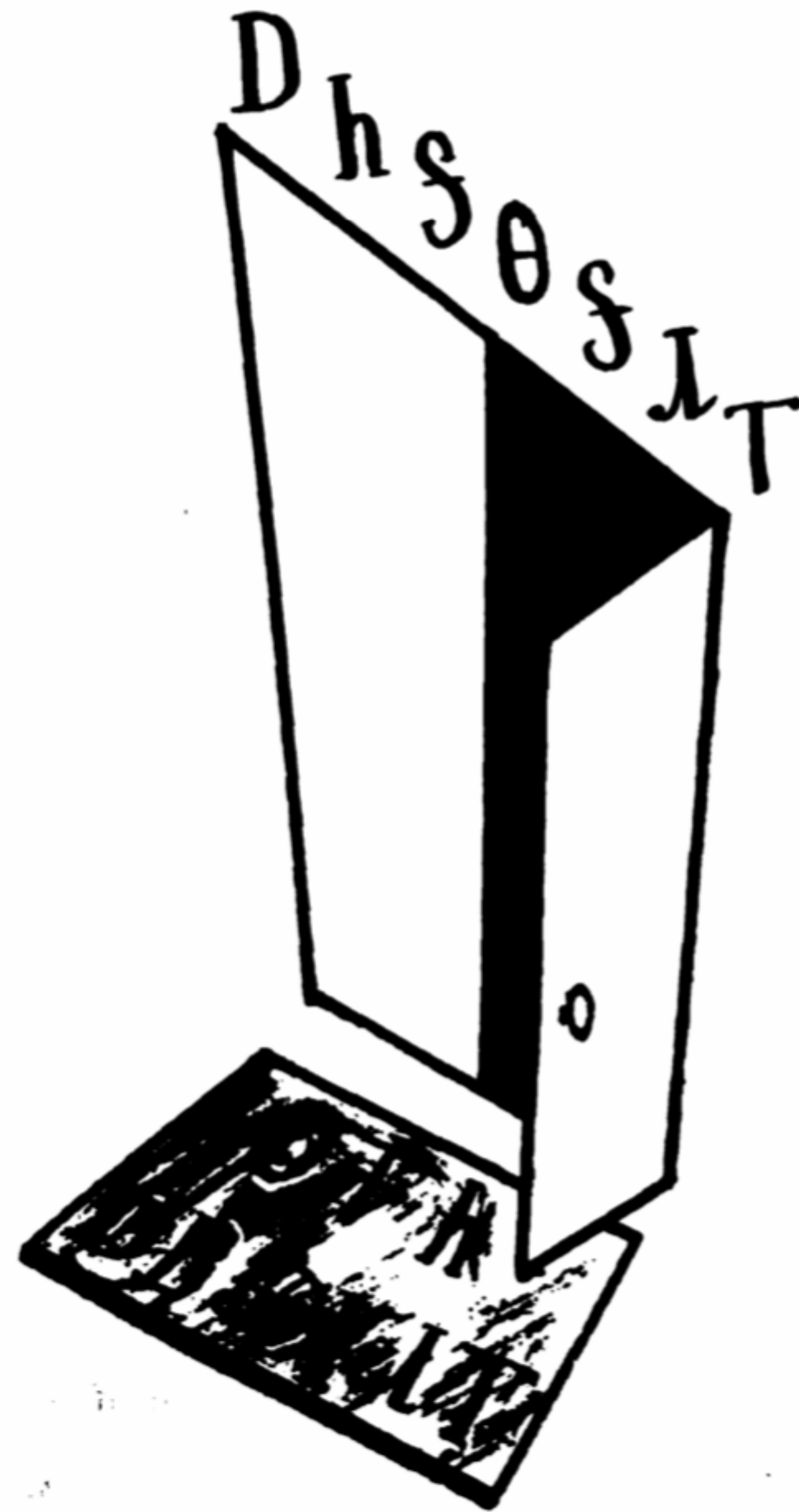


PHS INDIAN HOSPITAL

ଜିଏସ୍‌ଏସ୍‌ ଇଣ୍ଡିଆନ୍ ହସ୍ପିଟାଲ

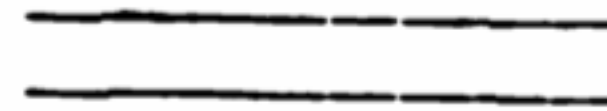


ଏମ୍‌ଏସ୍‌ ଇଣ୍ଡିଆନ୍ ହସ୍ପିଟାଲ
 ଡିଭିଜନ ଅଫ୍ ଡିସେଜିଜ୍‌ସ୍‌ ଓ ଟ୍ରୀଟମେଣ୍ଟ
 ଟ୍ରୀଟମେଣ୍ଟ ଫର୍ମ

You come to the hospital *Clinic* because you are sick and you want to have good health again,

OR...

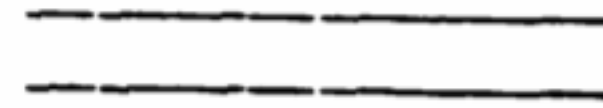
You come because you want to keep yourself and your family in good health.



When we can do things together to help you have good health again,

OR...

When we can do things together to help you keep yourself and your family in good health, THEN we know you can feel happier in your own home, and with your own family, and with your own friends.



We want to tell you...

We hope that you will make good use of our hospital *Clinic*.

Our hospital is:

**"A PLACE WHERE MANY PEOPLE WORK
TOGETHER FOR YOUR GOOD HEALTH."**

The DOCTOR is in charge of all treatment or curing in the hospital. However, he has many HELPERS who have special training to help find things out about your health *or* to help with your treatment.

This is why. . .

there are often many different people that you see when you come to our hospital *Clinic*.

This is why. . .

you must often wait in *Clinic* to see the Doctor, to see his Helpers, or to see the Doctor again before he begins treatment or curing.

This booklet is:

"A GUIDE TO OUR CLINIC SERVICES,"

and we hope that it will be helpful to you.

D ♣ h D h S θ S I O h A I O θ P A
S h q θ ω L Λ Q F h ω S P ω E T.

V θ T G σ h L ω J T. D S θ S I qE-
θ G R T Y D L O θ ω E D σ O θ J
D L Λ Q T.

D ♣ Z O h C I E G h ω S P ω Y D σ
θ ω Y J θ S G T i θ J h q θ ω L Λ J.

θ ω Y Z T G ω J θ q ω Y T G L σ Y
J h q θ ω L Λ θ J S M V J h F † T.

D σ D S I J ω J h F † D S θ S I
O L A P B J T.

θ D Z A θ P D L Z θ ♣ θ T G ω J
T G σ Λ P L ω J D ♣ h D S θ S I θ
P V Q T. O S Y Z θ E ♣ W P ω S q-
V W h R T.

IF...

If you or someone with you is very sick, tell this to a girl at the Information Desk or to a *nurse*.

When you do this, they will make sure that a Doctor (or nurse) will get to examine you quickly.

IN CASE OF EMERGENCY

(accident cases; a person with a sudden sickness or someone who is very, very sick; a mother almost ready to have her baby)

Come to the...

EMERGENCY ENTRANCE

Ring the bell...and tell a nurse or anyone about your trouble.



Now let us enter the Clinic



T G Z Y G ඉහමටම J ඉ P Y හ Y.
 J A ඉ P ම Y D ඉ J h P Y J S H ම J
 හ ම ම Z ආ 4 W Y W ම T B ම ම ඉ ඉ T-
 ම L D S ම S J G A P B J T.

ඉ P ම L h S P ම J ම E හ Y ම ඉ ම
 A T ම J ඉ L † ඉ ඉ ආ හ Y. D. ඉ ඉ P-
 ම L G L P G D ඉ ඉ L h T S P ම J
 ම Y හ Y D F ම ඉ P ම L h S P ම J ම-
 E T. D ම S J J S V i ම S M ආ ම J.
 ඉ † q h S Z B P ම V J D F ම J ඈ S.
 J q G T ම ම Z ආ 4 J T G ම J හ S P-
 ම E T.



After you enter Clinic...

FIRST give your name and hospital number at the
INFORMATION DESK in the waiting room.

Here someone will get your MEDICAL RECORD
or (if you have never been to the hospital before)
someone will make out a Medical Record folder for you.

This RECORD may have X-ray
and other test reports from times
you were here before. These reports and
Doctor's notes about your health in the
past are used by the Doctor to help in
knowing how to treat
your sickness NOW.



THEN you wait until your name is called to go to



...the **PROCESSING CLINIC**

Here a nurse will...

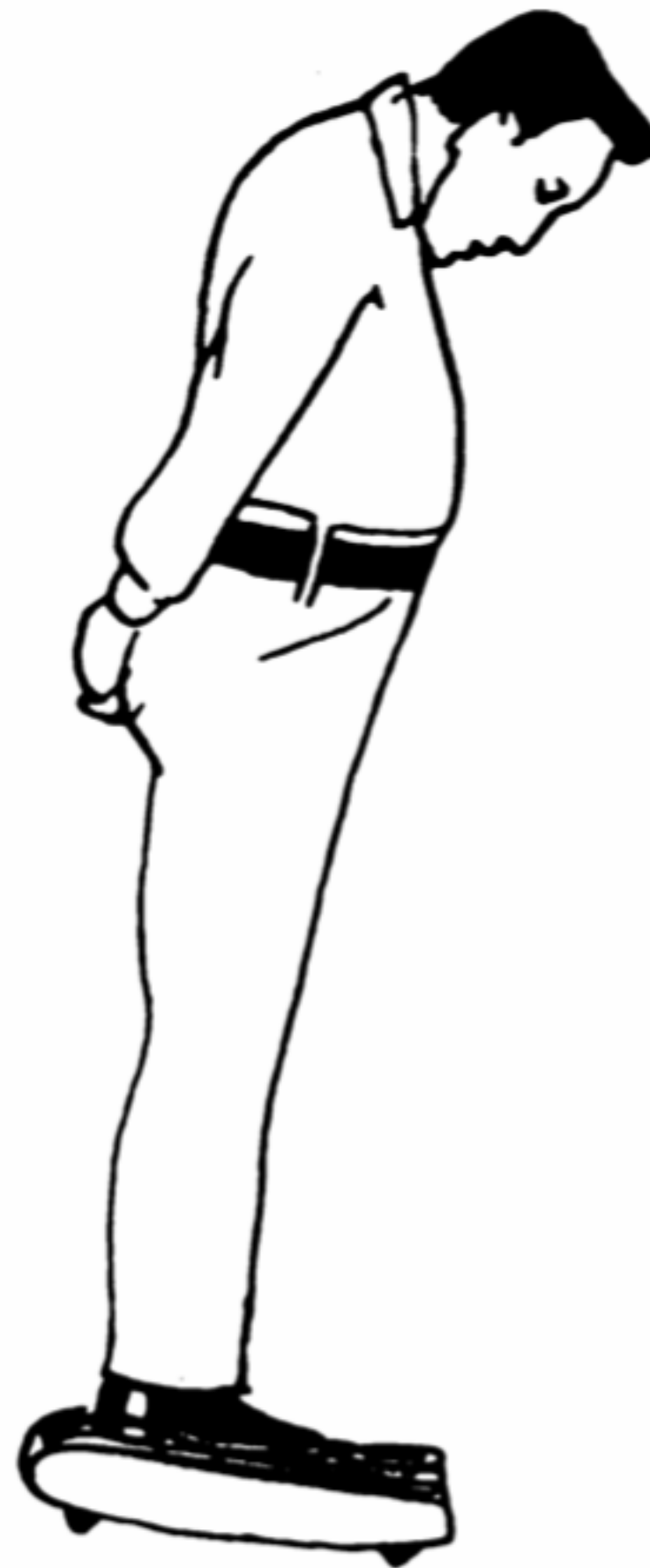
...take your temperature



...and weigh you



...or ask you for a
urine specimen



...or maybe she will
take your blood
pressure

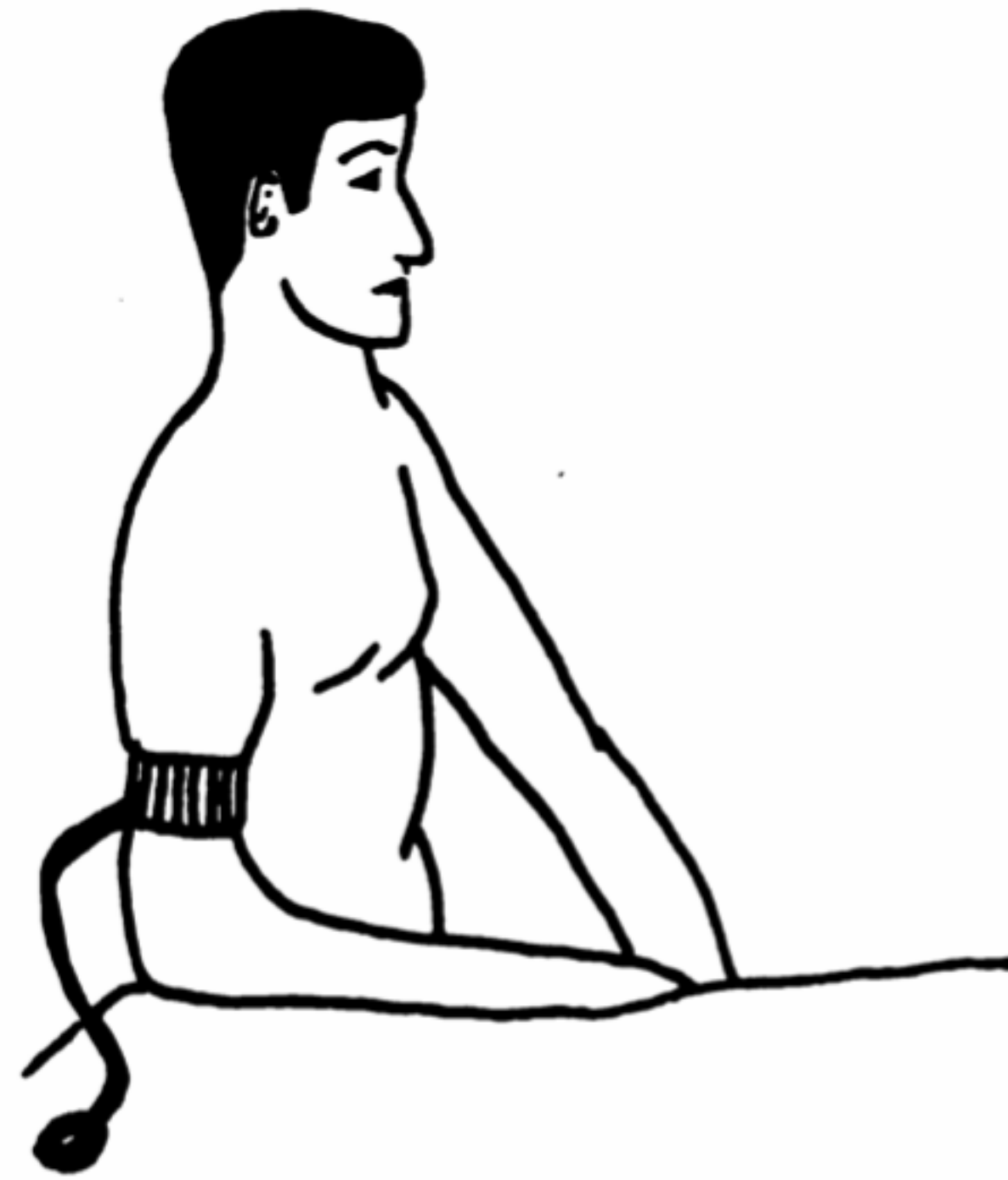
Next you will wait to see



T E Æ Z F R C J σ i ω E B C A P ω

D σ T C L F L F R T. D σ D ϕ V Æ
γ V ρ θ ω W H ψ O h A P B J T.

D σ G S σ ω S T G P h Y σ Y E
R V ω θ B ρ T.

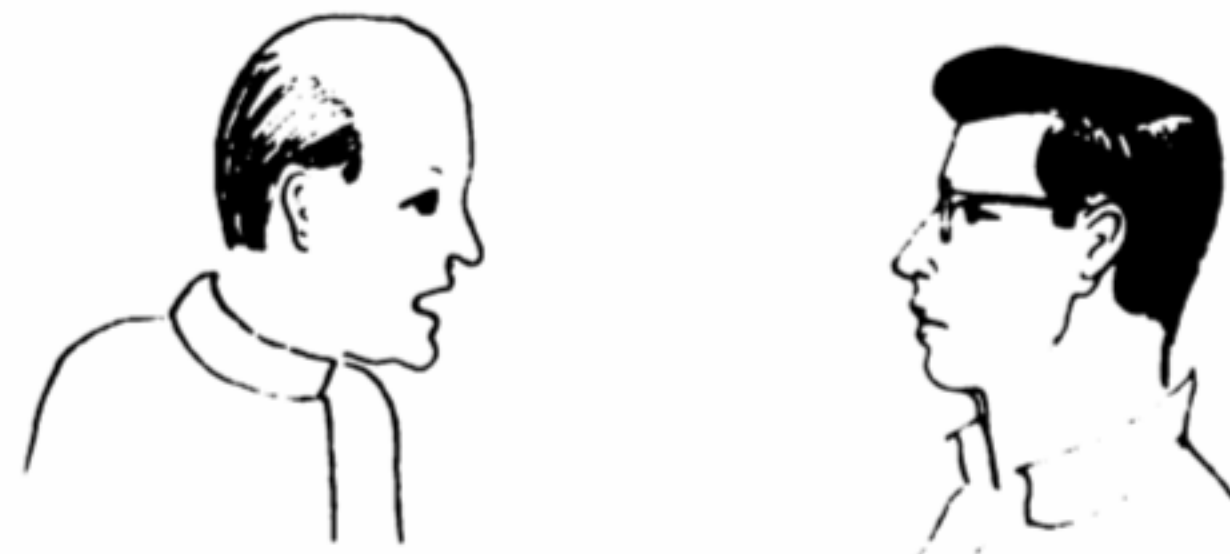


θ ω Z θ S J J ω J.

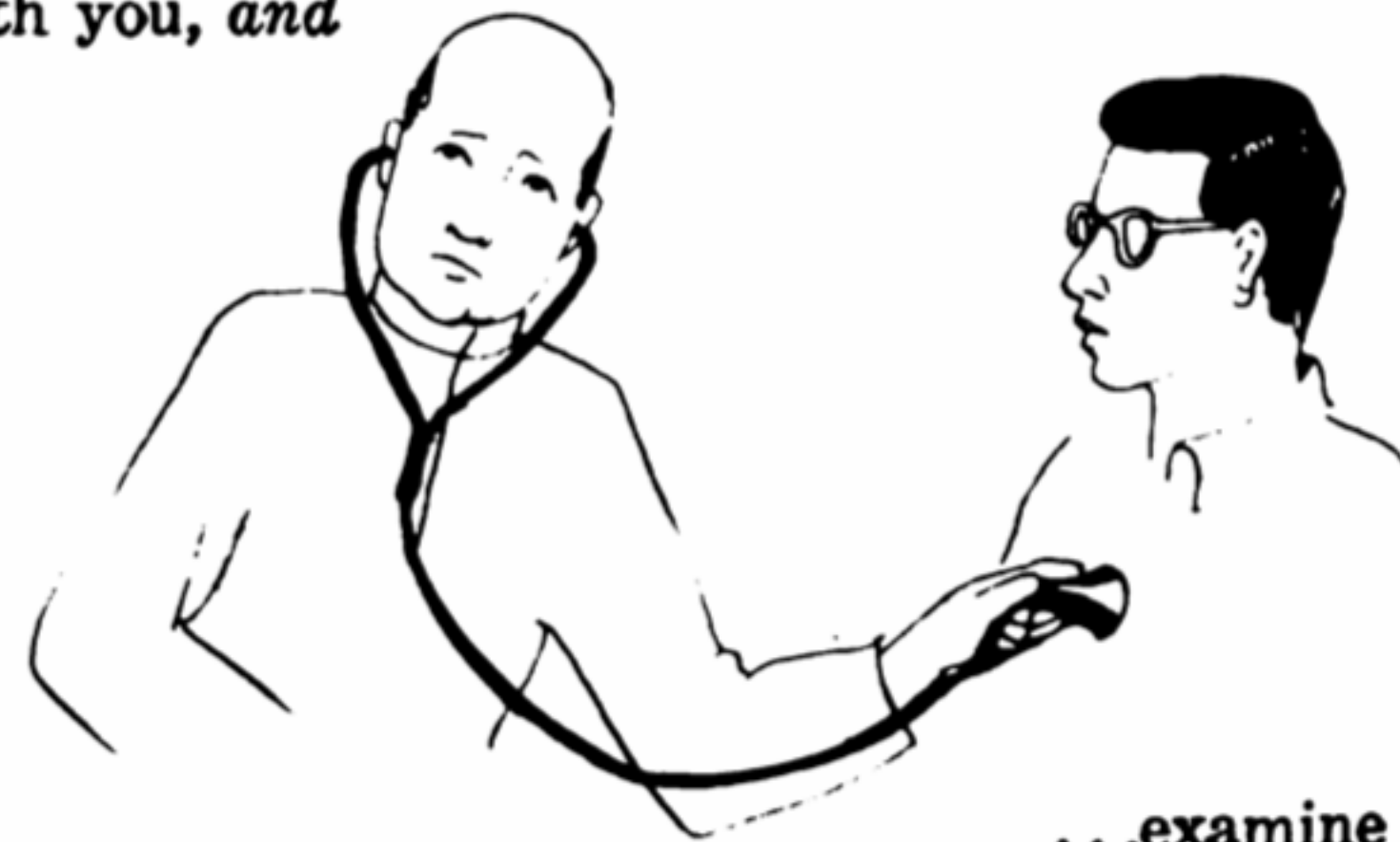
...the **DOCTOR**

(the Doctor will have your *Medical Record* which can help him to know about your health in the past...it can also tell important things about your health today)

NOW the Doctor will...



...talk with you, *and*



...examine you.

THE DOCTOR NEEDS YOUR HELP

You know more about how you feel than anyone else. The Doctor needs to find out what you know about your sickness, so he will ask many questions. When you answer the Doctor's questions, you help him to treat your sickness. The Doctor often uses **HELPERS** in the hospital to help find out all he can about your health.

Next he might send you to



...the LABORATORY

Here a Laboratory Technician will do many kinds of tests for the Doctor.

The Technician might take a few drops of blood from a finger or from your arm.



(MOST people have ten or twelve PINTS of blood in their bodies. The little amount of blood which the Laboratory Technician takes from you will not hurt your body.)

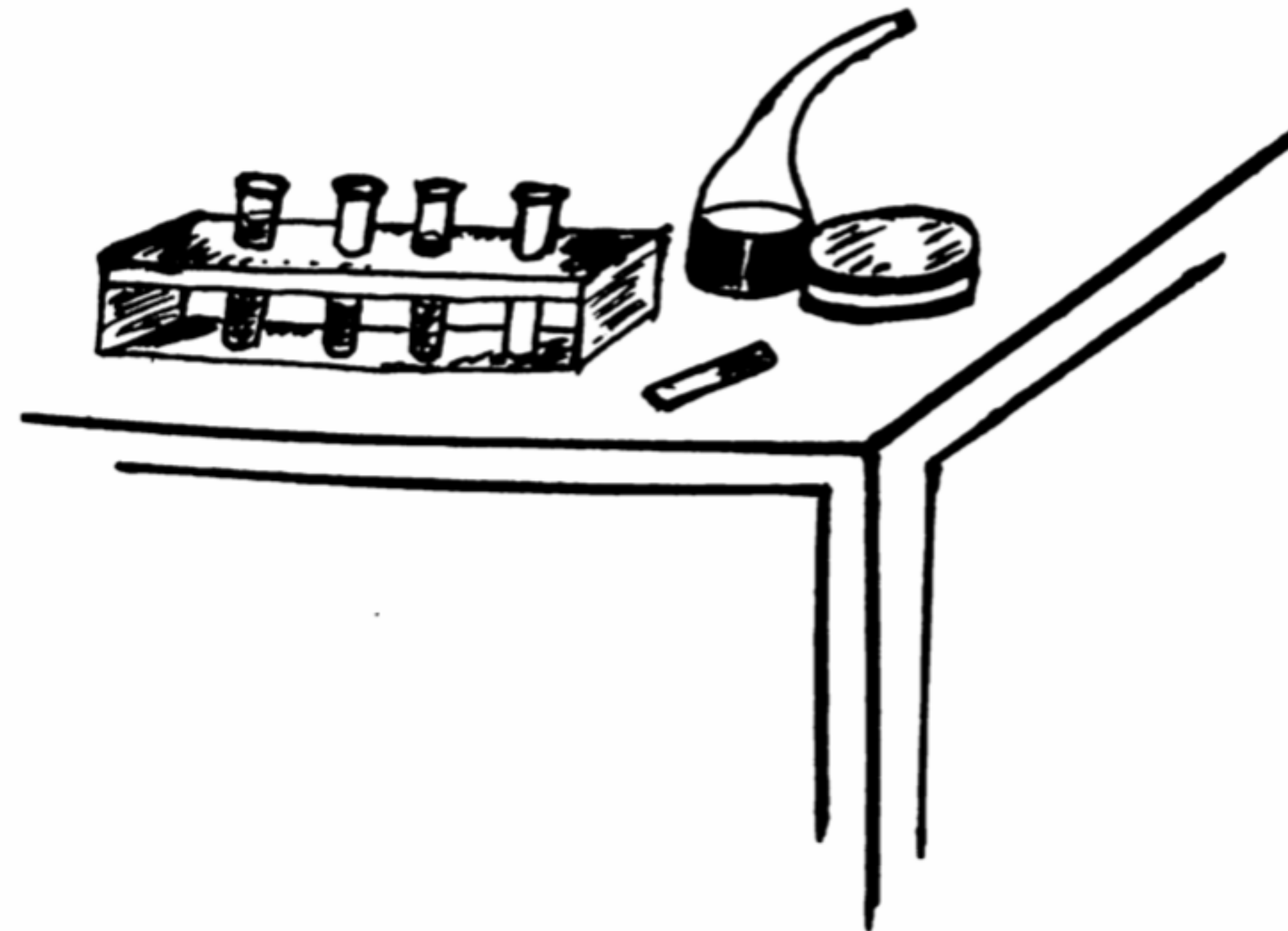
In the LABORATORY, the Technicians do many tests on your blood, urine or stool specimens. By looking through a *microscope* and by doing other special tests, they learn many things about your blood, urine, or stool specimens. In this way, they help the doctor to find out all he can about your health.

Next he might send you to



J. L. S. O. L. O. h. A. P. B. J. T.

D v h o o e q y e d s d f v n r
 v q d s d f a l b o a v n r v q a
 o h a p s j t. o a y d o j a a d o s
 g e a e a g a j r a s n y. v o h
 i b q t. t y a j d s h j i v o a j
 y e t y l a t j b q t. o a y a d
 s r p y e c h l y a a o h a p b j,
 l z a g a j r a s t a l e l a a n y.

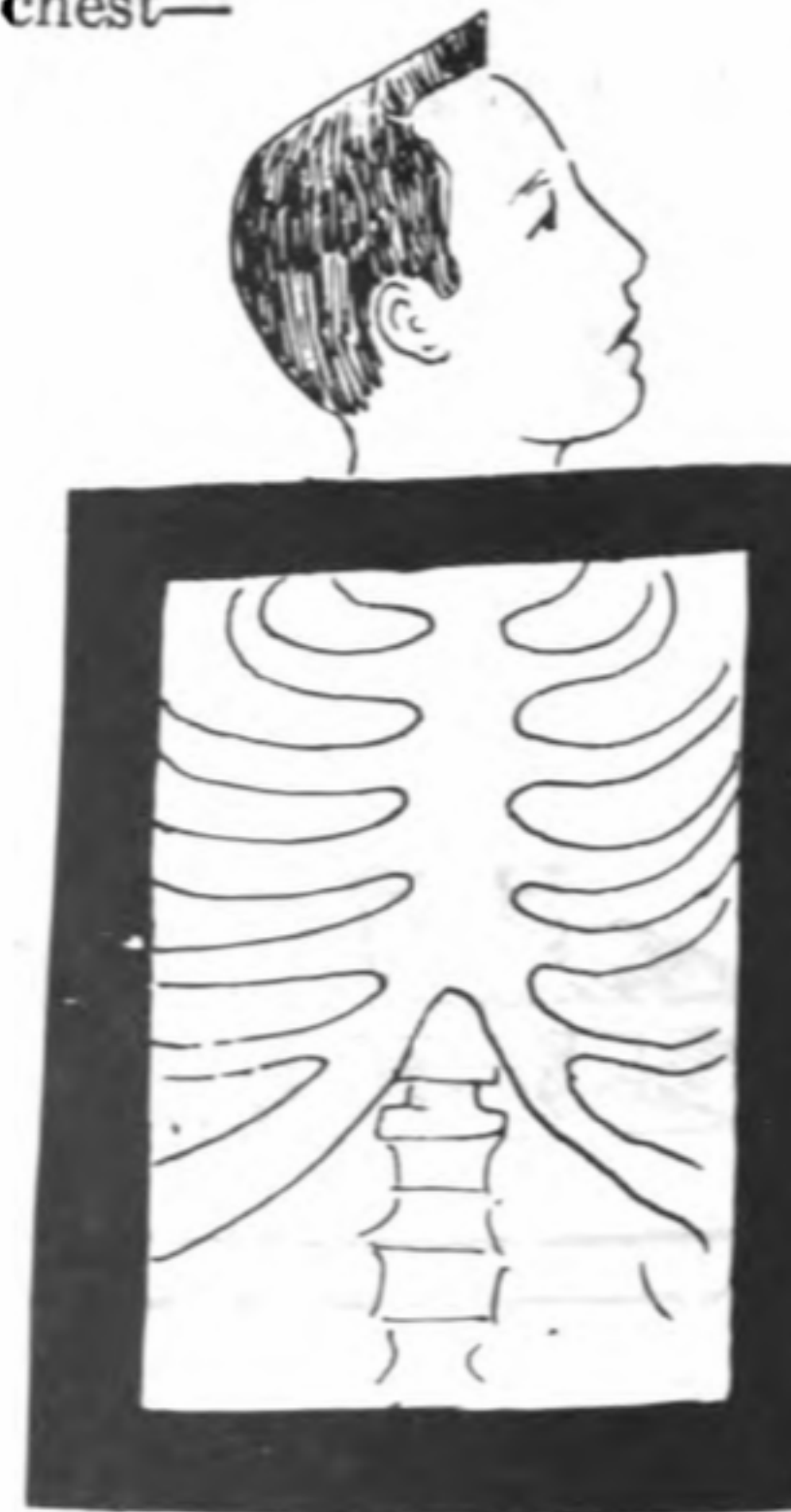


...the **X-RAY**

Here the X-ray Technician will use an X-ray machine to take pictures of the inside of some part of your body. The X-ray machine in our hospital can be used *only* for taking X-ray *PICTURES*, and it does not hurt.

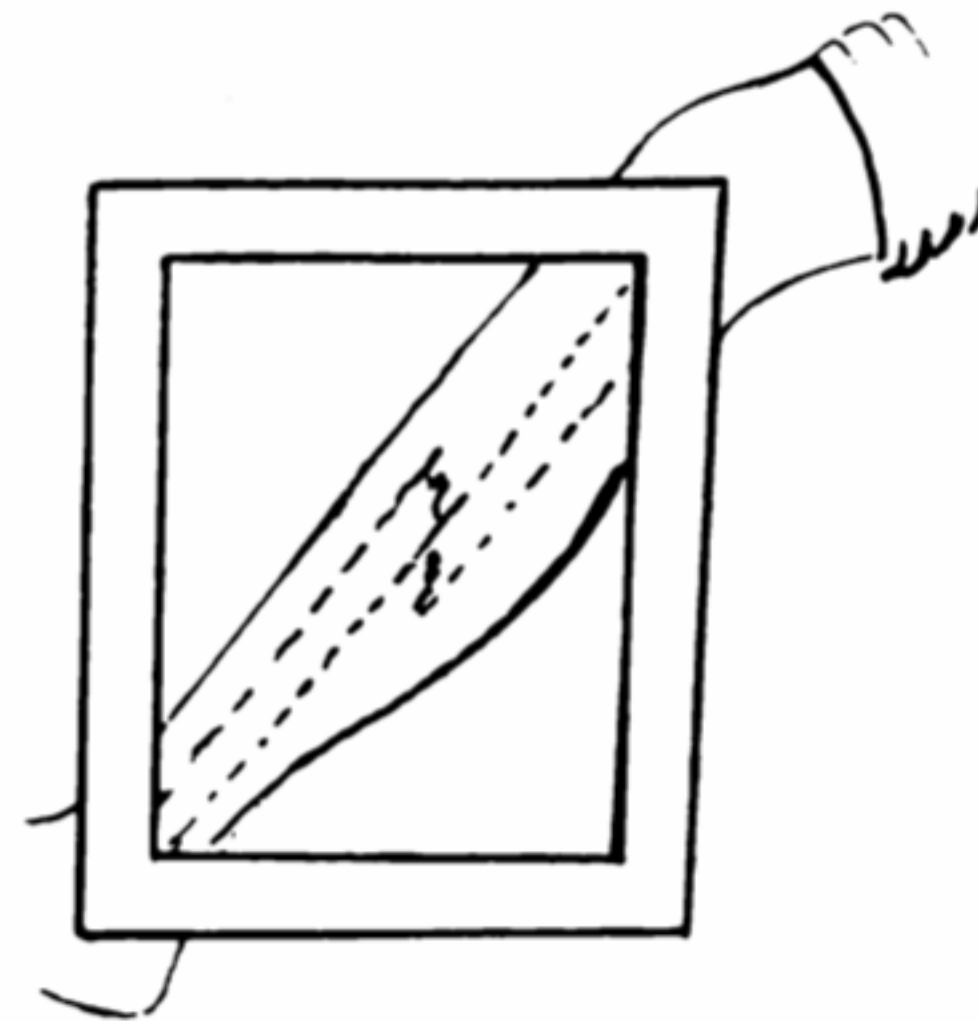
The X-ray Technician might...

...take a picture of your chest—



OR

...take a picture of your leg—



OR

...take a picture somewhere else.

(She also does "E.K.G."—Electrocardiogram—tests. This machine tells about your heart action, and it does not hurt). THEN the X-ray Technician will show the tests or pictures to the Doctor and this will help him to learn more about your lungs or leg bones, your heart or another part of your body.

THEN you will go back to

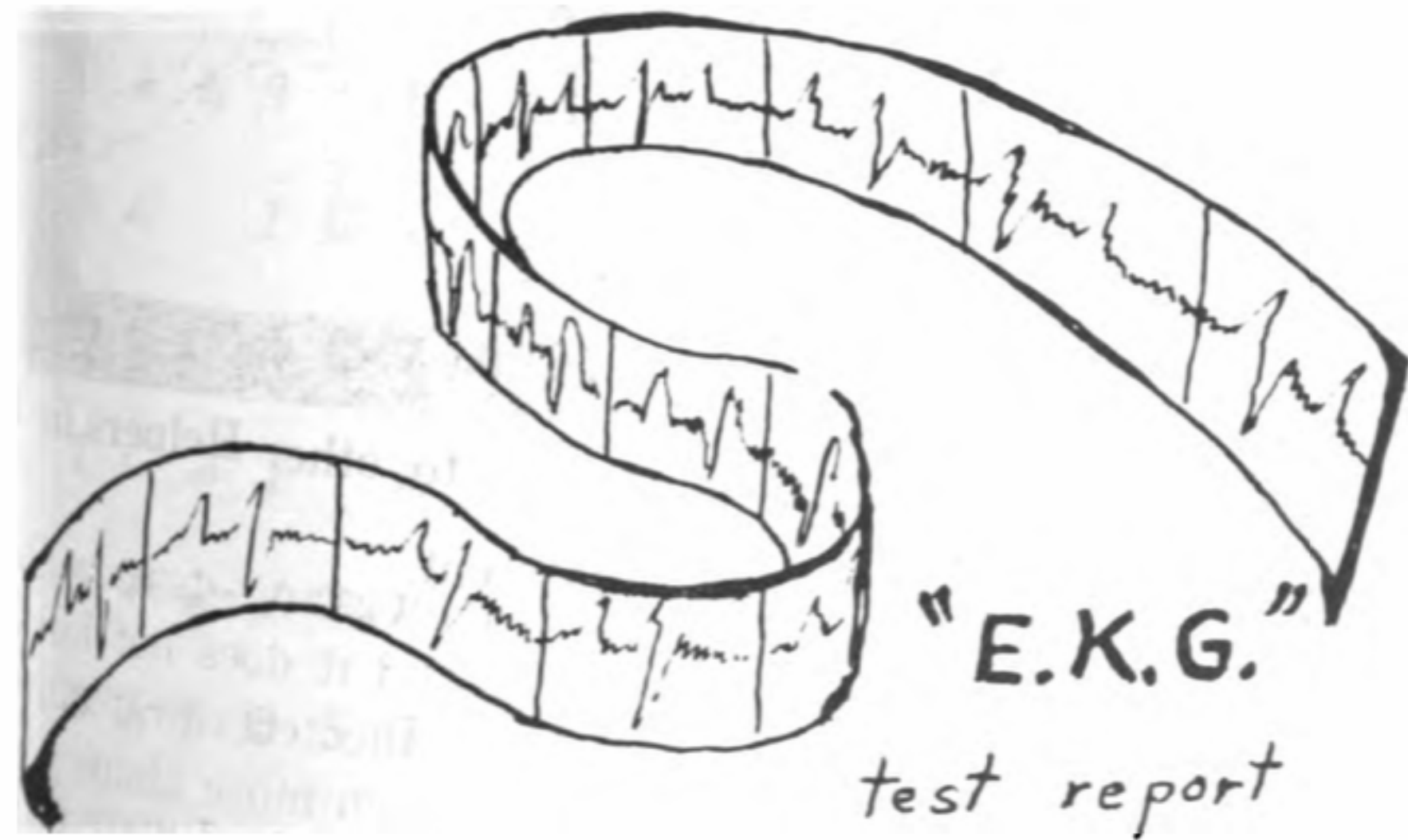


J Θ L C G Δ V J T

J L C G Δ J Δ Y Δ Λ h Δ S C C G Δ L
D δ Δ O Δ F h D δ Δ Z F h Δ Y.

Θ Δ Y Z J C G Δ W O D O L Δ A
D Θ S G F Δ A A Γ Δ J R Δ S Δ Y
Δ O h Δ B Δ T. D δ O A G Δ

D Δ h Θ Δ Δ Δ Θ Θ Δ h A P Δ



...the DOCTOR

(When the Doctor has talked with you, examined you and read the reports from the laboratory and X-ray technicians, he is then ready to treat you for your sickness)

The DOCTOR will...

...tell you about your sickness;

...tell you what medicine you should take to have good health again (be sure to take the medicine at the times of day and as long as the Doctor tells you);

...tell you what you can do *or* should not do to have good health again;

...tell you how to keep from getting worse than you are.

NEXT the Doctor might send you to other Helpers in the hospital who help with your treatment.

He might send you to



...the **PHARMACY** (Drug Room)

Here a Pharmacist will give you medicine the Doctor has ordered for you. It might be...

...pills,



...liquid.

...capsules,



...salve or ointment,

...or drops

The medicine you get will have **DIRECTIONS** on it. It will tell you *how much* and *how often* to take or to use the medicine. If you want help to know how to take or use the medicine...

...**BE SURE TO ASK** the Pharmacist. You help the doctor to treat your sickness when you take or use all the medicine in the way he tells you. When you do this, it should help you to have good health again.

MAYBE the Doctor will send you to



...the **CLINIC** (Treatment Room)



Here a Nurse might give you medicine or some other treatment the Doctor has ordered.

It might be...

...a penicillin shot
or
...a flu shot
or
...a vaccination.



The Nurse might soak your foot...

...or bandage your finger

...or she might ask you for a stool specimen. (Sample)

You help the Doctor to treat your sickness when you let the Nurse give you the treatment which you need.

THEN the Doctor might send you to

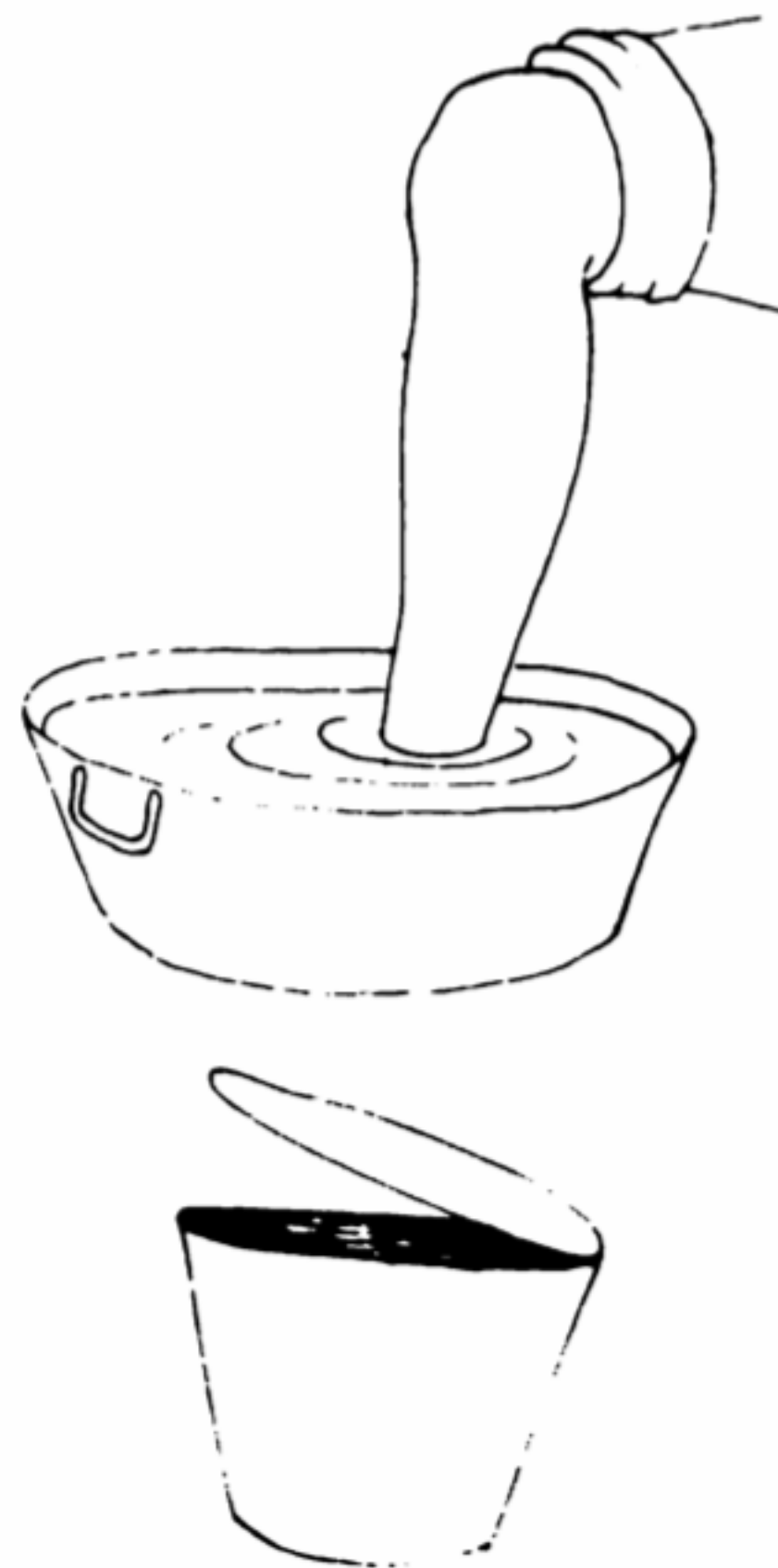


T O L O O J O O E A T

D h F a J A S J O A O O O J A F
C A W. D S O S J O L G L O R A A Y

A h F C O h B F v h T G a J C L-
h A O E G P A F C C h v.

D o A B H O A Y A F C A a L B
V A V V A A a h L h v.



J A S J O A O D h-
G a A W P a A P L-
A W F C a S A A L a-
J T. D S O S J Z
O a a A a S P C O-
O a E T.

...the **PUBLIC HEALTH NURSE**



Here the nurse will talk with you or show you how to take good care of yourself or your family.

The Public Health Nurse will help the Doctor with his treatment by teaching you good ways to have good health again or to keep yourself in good health.



She might...

...show you how to take an insulin shot, or

...show you how to wrap a sore leg, or

...tell you how and what to feed your baby.

You help the Doctor to treat your sickness when you listen and do what the nurse tells you.

MAYBE the Doctor will send you to



...the **DIETITIAN**



Here the Dietitian will talk with you about *what* you eat, *how much* you eat, *how you cook* your food, and also *when* you eat your meals.

The Dietitian will help the Doctor with his treatment by telling you or showing you the foods that...

You **CAN** eat!



YES!!

Or you **CANNOT** eat! **NO!!**

You help the Doctor to treat your sickness when you listen to what the Dietitian tells you, and when you do your best to follow the diet that she gives you.

THEN the Doctor might send you to



D P ခ လ B J D ဝ ဝ T ခ J ခ Y

A D Z D P ခ လ B J D ဝ ဝ T ခ J ခ Y
 န V န ဇ S T G ခ J C Y ခ J F R D ဝ
 T S T D Y ခ J F R D ဝ Z D ဝ ဝ T ခ
 V J D P ခ လ B J D ဝ Z T G D C ဇ i
 D P ခ လ B J T. A D Z D P ခ လ B J
 D ဝ ဝ T ခ J ခ Y D ခ S P ခ A D S ဝ S
 J C ဝ ဝ ခ E C Z 4 ဇ D ဝ V န ဇ ခ E
 T G ခ J D P ခ လ B J C Y ခ J F R T.
 C H Z 4 P ခ S P V A န C P ခ V J
 D ဝ D S ဝ S J A ခ S P C ဝ ဝ ခ E T.
 T G Z h F C ဝ 4 ဇ D ဝ R V န ဇ ခ E
 န h C ဝ Λ W C L h 9 T.



...SOCIAL SERVICE

Here the Clinical Social Worker will *listen* to what you have to say about many things...



He will also *talk* with you about many things...

PERHAPS you are worried or puzzled...

- ...about your physical or mental health?
- ...about no job during sickness?
- ...about troubles in your marriage?
- ...about strange actions of your child?
- ...about a drinking problem?
- ...about old folks and their care?
- ...about feelings you don't understand?

(When you or someone in your family is sick,
you may need help with travel or money)

By counseling with children *and* adults, (OR, by sending you to another AGENCY) the Social Worker *and* you help the doctor to treat your sickness by doing something about your personal, family, or other problems.

B O J a S P a Y

D h B O J a S P a Y A 4 J J a O a
 L A A. C a S a J O S P a A T. J L o L
 V C K 4 J a E A D J a O a L A A O o
 O T a V C a S a A L a J T. a o O V S C
 L J O i S h P h V & a Y. D S O S J i V
 & J E V J D S W o h A a E a Y. D o
 J L o L V C K 4 J a E D o C L O S J
 a E O a Y A D J a O a L A A a C a S
 a A L



J O L O D o J h R P O a Y L O P Z P
 J a E T. D o O G O L o J V P R R C a
 S a J a O C 4 A B. O a Y Z J a O a L
 A A D o h A R a J a S P a Y. D S O S J
 C O O a E T. J L o L S C h B V & T. a
 C P h E A W a a L T G P a V J T.

Another very important person in our hospital is...
the **DENTIST**



Many parents bring their children to the Dentist to fill or to pull their teeth when they have tooth trouble and tooth-aches.

It is GOOD to bring your children to the Dentist each year for an examination.

BEST OF ALL, when you bring children to the Dentist before they are *three years old*, he can help to keep their teeth strong and healthy.

(The Dentist would also like to fix teeth of parents and older folks, but he *cannot* always do this because so many children need help with their teeth, *first*)

If you want your boy or girl to see the Dentist, **FIRST** give their name at the Information Desk in the waiting room and tell the clerk that you want your child to see the Dentist. (Later, keep appointments the very best you can.)

J L O S . a y D S O S J

O h h a v e I J O L S B R F J h-
 R P . L O T Z A F J L O S a y
 D S O S J O O q J F h O S a y
 O E G P . D o l h O V E a a l
 T J F E A J T . O C T S T O O S-
 P a A T J h R P l h O V E a a l
 T J O A J . l v w z K T T G L S J-
 B l v o o J P F R J J h l a J
 O a y O E G P . a b z J h R P
 D S O S J J J h l a J J P h A P-
 B J l h O V E u a T G G Y J



C S J B L F R T .
 J L O S a y D S O-
 S J A A G O J C S-
 P a E a y S C V i
 D o T G a J q B-
 P o J A O P a y
 O o Z A 4 J T E a-
 J P J O G T . O a a

J O L O D o J O L S B R F O S P
 a a l T J G A J l h O V E D o
 J O S a J a y D 4 Z O h C W J h
 R P O . . I F R a a l T J F E-
 A J l h O V E T E a O C q S P J

THERE ARE MANY OTHER PEOPLE...

who work together for your good
health in a hospital.

There are several kinds of:

Nurses, men and women attendants.

There are:

Medical record librarians,

Secretaries,

Maintenance men, cooks,

Persons in administration

and finance, and

Housekeeping staff.

Sometimes there are:

a Hospital Director, and

an Education Specialist (health).

All of these persons work in a hospital so that the
DOCTORS and their many HELPERS can take care of you
when you come to our Clinic for treatment or curing.

0 h C W Z 0 G 0 L 0 B 0

0 0 P A S h 9 0 2 L A D 4 h J h P Y
 0 0 h P J T. h A V A C S J 0 E G P.
 A 9 2 Y T G L 0 Y T Y. D h F 2 J A S
 J 0 9 0 0 b. D h 2 S 2 D 0 D h F 2
 D 0 P 2 S 9 A V A. A D Z 0 2 Y 0 0 J
 D 0 S h 0 G h V 9 J A 0-P S h 2 T h
 A 0 9 E 0 G R J A 0 P 2 Y T. 0 t Z 2
 2 L T G 0 0 S Y. D 0 L 2 B 2 2 Y. J h
 P Y 0 0 h P J D T R D 0 L P E G 9 2
 E 0 0 S H 2 S Y D 0 J 0 Z H A V A 0
 2 2 Z 2 Y 2 4 V A D S J 0 E 2 P 0
 S H 2 J S Y. D 0 J h P Y 0 0 h P J 9
 E 0 G H S Y 2 A h V A. h S L A D S
 h 9 0 2 L A 4 D 4 h J h P Y 0 0 h P
 J T. 0 2 Y T G 2 J D S 0 S J D 0
 0 h C W E G h 2 S P 2 Y S F h 2 S 9
 A L 2 J F F 2 C M C 0 0 J D 0 R C
 0 0 J 0 E G P F R T

After the Doctor has seen you ...

there are times when he wants to send you to another
Doctor...

In *another city, OR*

...at *another Hospital.*

All good Doctors use other doctors with special training and knowledge about certain kinds of sickness. In this way they help each other to give you good treatment to help you to have good health again.

Also, after the Doctor has seen you...

there are times when he feels that you should stay
IN THE HOSPITAL.

If he tells you this...

we expect that you will stay in because this is an important way the Doctor can treat your sickness.

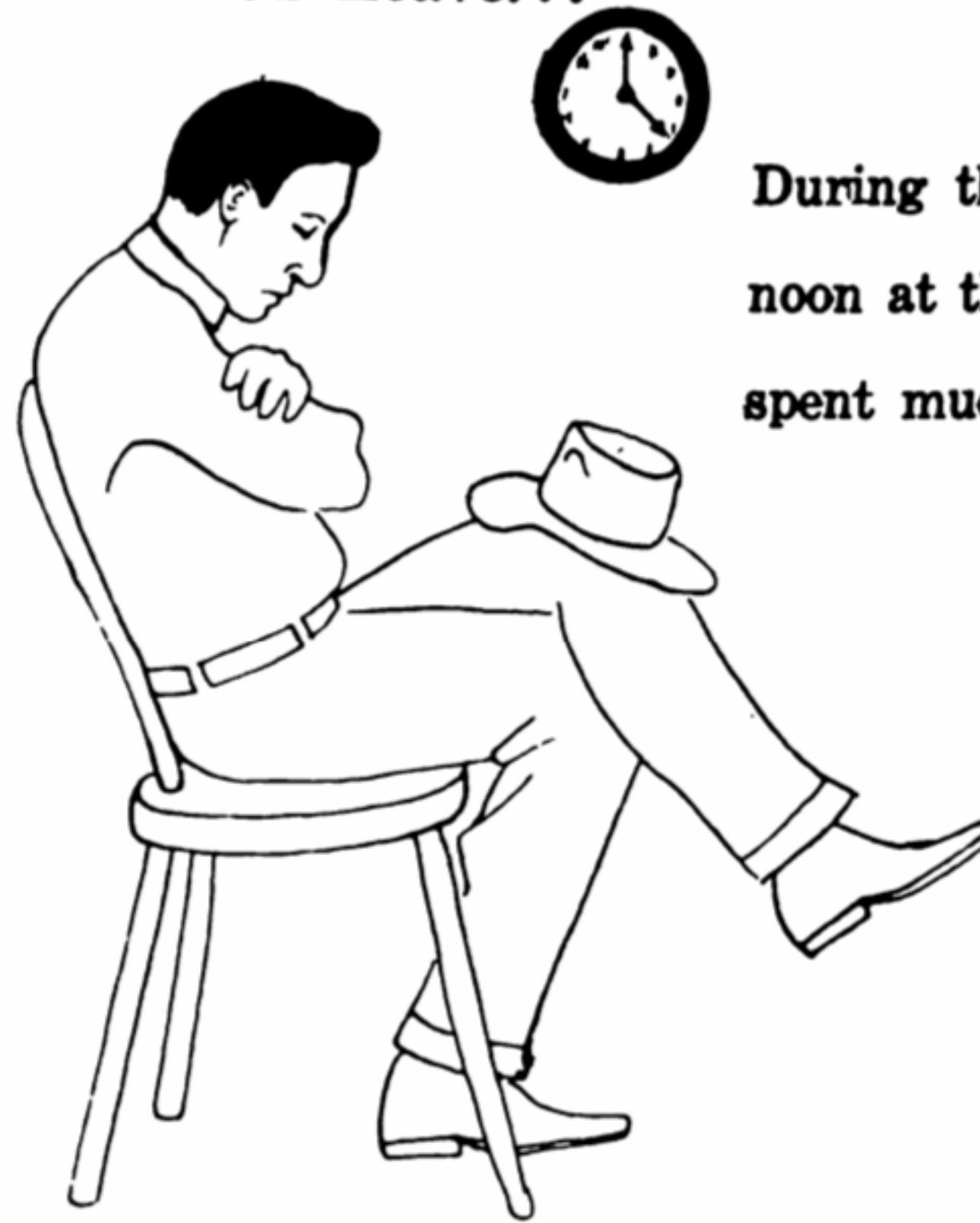
And...

when the Doctor wants your child to stay *IN THE HOSPITAL.* you help the Doctor to treat your child's sickness by letting your child stay in for treatment or curing.

D S Θ I γ V Θ A Θ S Θ P R Θ A δ Y
 q l σ D σ Θ C I h D S Θ S I . J Θ q
 Θ γ L ω J δ K 4 W . ω σ Θ Θ C I h
 J S S & D σ J h P Y Θ Θ h P I T .
 h S L Z D h S Θ S I L Θ P ω S ω P -
 ω A L Θ L Θ Θ ω E D σ H V T G L σ Y
 δ P h V & Θ Θ S G I i F † T . Θ Θ L -
 Θ Θ J . D S Θ S I S J I ω A C Θ B J
 δ Y . D A L F ω J Z ω Θ L Θ S S .
 δ L h q Θ i δ Z σ Θ D h S Θ S I
 D Λ & T .

T G Z D S Θ S I G S P C Θ & D R P
 J h P Y Θ Θ ω A ω ω J T A ω S P Z
 D S Θ S I Θ Θ Θ J Θ P E δ C P ω A q
 W Θ Θ S I T D h Θ Θ J T

When You Leave...



During the morning or afternoon at the hospital, you have spent much time waiting...

AND

When you are ready to leave, you may be *very, very* tired...

BUT

When you finally get back to your home, think about these things:

1) **DO YOUR BEST** to do and to take what the Doctor and his helpers have told you to do or take to treat your sickness or to keep you well;

AND

2) **COME BACK** to the hospital when the doctor asks you to return;

OR

3) Come back **SOONER** if you do not begin to get well again in a few days or when the doctor said you should begin to feel better.

P P Z A B J C S I O Y W @ h @
 T L F C A P B @ E T. S C h Y U Z
 J V O O T S O C M C + P h E A Q
 T C O h J T T G @ J A C O 4 9 T.

1. O O J A Y @ E D O + O O @ E
 D S O S J Q O R A @ L G J 4 @ J.

2. A D Z T G T P V Q B K 4 W
 i V L @ J D h S O S J T.

3. D 4 Z h C J O @ E O S Y T G V
 F R i C M A @ J V S-Y

ANY QUESTIONS?

If you have any questions about our hospital *Clinic*,

OR...

If you have any questions about *Your Health...*

Talk with your Doctor or with one of his helpers and they will try to answer your questions.

It is important to understand what to do and how to take care of yourself so you can get well.

We want to tell you...

We hope we do help you to have good health again,

OR

help you to keep yourself and your family in good health.

THE FOLLOWING PERSONS...

have in some good way helped in making this booklet:

Key Ketcher
Alec England
Andrew Dreadfulwater
Carole Hermanz
Finis Smith
John Ketcher
Rose Marie Kelly
Shirley Ann Jones
Terry Reed
Robert Thomas
Juanita Crittenden
Lizzie England
Willard Walker

AND, we don't forget the help of:

Hiner Doublehead
Sam Hair
Jim Red Corn

WE WANT TO THANK THEM and any other persons whose names we might have forgotten to write down. We could not have written this booklet without your help.

A D Z S O V i h S A Ø W

Ø Ø P æ S q L T Y A D J A Ø P
L V P æ E T.

æ S T æ J J S h ð æ Y

R P Y T U ð

L S Z A P D Ø Ø æ S 4 J

.

D h L G J h C

C h J S h ð æ Y

.

.

.

I I ð S Ø æ V L

S M Y J Y Y æ Y

C P T U ð

Ø P R V A

i L Z ð V C F Ø æ S A D S Ø V i

h S A Ø W Ø Ø P æ S q L F R T..

Ø h Z P J Ø W S Y

S h Ø A Ø Y P

h H Y S F 4 M

Ø C J æ V C P P P V Ø D Ø Ø æ D

h F T ð V E F Ø U S Ø V i K A Ø G J

D Ø h A Ø P A. L S Z ð V S h A P A A

D A Ø P h æ Y æ S q L ð F 4 T

Prepared by the

SOCIAL SERVICE DEPARTMENT

P H S Indian Hospital

Tahlequah, Oklahoma

Cherokee text by

Hiner Doublehead

CARNEGIE CORPORATION CROSS-

CULTURAL EDUCATION PROJECT

of the University of Chicago

at Tahlequah, Oklahoma

Pictures by Jim and Catherine Red Corn

This printing has been edited with the advice
and help of:

Reverend Key Ketcher

Alec England

Andrew Dreadfulwater

...and the cooperation of Tahlequah Indian Hospital
medical and paramedical staff; Division of Indian
Health, Oklahoma City Area staff; interested local agen-
cies; Cherokee and other Indian friends of the hospital.

Tahlequah, Oklahoma

December 1966

B O J h a s r a y o o v p r t

P.H.S.DhB0a JhPY 00hPJ

LPT 0SPFH

GWY TGGAG

0hZP J0WSY

0hY 0hs0hVA Jh90aLlA

JhAElAAY A0P J0SGElA hWA 00VPR

LPT 0SPFH

J0CGaW0 hH D0 FJ YSF 4M

JZ0W0A D0 Jh0Bw0A J0P0S9L AD

DfCV0aY aSTaJ JShAaY

RfY TH0

LSZAP Df0aS4J

D0 DhfT GWY JhAP8aY

00VPR LPT DhB0a JhPY 00hPJ D0 0aY 9a0 00LlA9

DhS0S10 0V00 DhB0a VA 00S1 0EGP 0SPFH hJ 0

ZPRT.Dvh FhS1JlA DAl 0hJalD.0hCJ DhGWY D0 D

hT DhB0a JhPY 00hPJ 00PT

LPT 0SPFH iay0 1966.0S1BHJRT

AD JAMP OLYPS JILGUB
 DO-LJAVI TCFON.N

OLB JSHAV OSE. OLCBL JRE
 QLAQB DOLAMPAY FRY IYH
 JHPY OOHPII. DCWYQ FRY.DQ
 QLAG S90QLA7 SLJ01 DQ
 J0AP7 OOLTE DQ HSLQ DHCWY
 LQSPQET

This book is dedicated to the
 memory of

ELLA MAE DOUGHERTY

a former employee of the
 Tahlequah Indian Hospital.
 She was a true Cherokee who
 worked hard for her family,
 her church, and her people.